

INTRODUCCIÓN

[Escrita en 2001 para la
primera edición de esta publicación]

Ignacio HERNANDO DE LARRAMENDI (1921-2001)
Fundador de la FUNDACIÓN IGNACIO LARRAMENDI



INTRODUCCIÓN

Ignacio HERNANDO DE LARRAMENDI (1921-2001)

Fundador de la FUNDACIÓN IGNACIO LARRAMENDI

[Escrita en 2001 para la primera edición de esta publicación]

Nuestra FUNDACIÓN dedica, desde hace más de diez años, especial atención a ayudas a instituciones religiosas muy necesitadas, a pobres en general, y a la historia del carlismo: ha convocado ocho premios y publicado numerosos libros. En 1999 donó a esas actividades diecinueve millones de pesetas y veintiséis en el año 2000. También dedica fondos, desde 1997, para colaborar en actividades iniciadas por la Fundación Histórica Tavera, que en los años 1999 y 2000 ascendieron a quince millones de pesetas.

Desde mi jubilación de MAPFRE, en 1990, dediqué atención a la Fundación MAPFRE América, que presidí, y que publicó doscientos cuarenta y cinco libros en las *Colecciones MAPFRE 1492*. Cuando ésta se integró en otra fundación me dediqué a la Fundación Histórica Tavera, financiada por MAPFRE, de la que fui vicepresidente ejecutivo, con numerosas actividades y publicaciones sobre Iberoamérica. En 1999, en la parte final de mi vida, decidí cesar también en esta actividad y dedicar exclusivamente mi tiempo y capacidad de trabajo a los proyectos de BIBLIOTECAS VIRTUALES FHL, promovidos por la FUNDACIÓN HERNANDO DE LARRAMENDI, en áreas cuya introducción, preparada por sus responsables, se incluye en esta pu-

blicación. Los temas se han elegido por su especial interés general y los responsables por su alta calidad, especialidad y conocimientos. Constituirá, cuando se termine (mi propósito sería lograrlo en menos de diez años, con ayuda de otras fundaciones y patrocinios), una excepcional aportación a la historia de nuestro pensamiento ibérico, que se convertirá en pieza indispensable del saber y el conocimiento en el milenio que comienza. Espero que estas bibliotecas, que se denominarán BIBLIOTECAS VIRTUALES FHL, se consideren esfuerzo útil para la difusión de documentos y textos impresos en instituciones académicas y culturales relacionados con nuestro pensamiento.

Los proyectos que se incluyen en estas Bibliotecas están inspirados en el mismo fin: dotar a futuras generaciones de un conocimiento objetivo y no discriminado del pensamiento escrito, o en algún caso documentado, de nuestra historia y de la Iglesia Católica. Todo forma parte del mismo objetivo, como de otros de la FUNDACIÓN y de otras actividades de mi familia. Espero que, además, impulse proyectos semejantes de otras instituciones y otras naciones ajenas a las iberoamericanas e ibéricas, que igualmente necesitan unas informaciones semejantes a las de estos proyectos.

Para el conjunto, la FUNDACIÓN ha solicitado asesoramiento y colaboración, concreta en algunos casos, de personas que puedan ayudar en una gestión tan complicada y amplia. Entre ellas señalo a la doctora Georgette Dorn, distinguida hispanista, de la Biblioteca del Congreso de los Estados Unidos; al doctor Aníbal Pinto de Castro, director de la Biblioteca de la Universidad de Coimbra; al doctor Quintín Aldea, del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, gran historiador de la Iglesia en España; al doctor Juan Gil, de la Universidad de Sevilla, muy destacado latinista; al doctor Amancio Labandeira, de la Fundación Universitaria Española, gran especialista en bibliografía; al doctor Ignacio Tellechea, de la Universidad de Salamanca, destacado historiador; al doctor Bernabé López García, de la Universidad Autónoma de Madrid, insigne arabista; al doctor Fernando Domínguez, de la Universidad de Friburgo, en Alemania; a la doctora Ascensión Hernández Triviño, de la Universidad Nacional Autónoma de México, especialista en lingüística indígena; a la doctora María Asunción Sánchez Manzano, de la Universidad de León, latinista; a la doctora Roseli Santaella, de la Universidad de São Paulo, historiadora; al doctor Ivan Jakšić, de la Universidad de Notre Dame, en Estados Unidos, especialista en

Foto: Margarita Hernando de Larramendi.



Ignacio Hernando de Larramendi y Montiano, creador del Sistema MAPFRE y de la Corporación MAPFRE, fundador de la FUNDACIÓN IGNACIO LARRAMENDI e impulsor de las BIBLIOTECAS VIRTUALES FHL.

Andrés Bello; al doctor Adolfo Castañón, coordinador general de Relaciones Editoriales del Fondo de Cultura Económica, de México; a los doctores Daniel Restrepo Manrique e Ignacio González Casasnovas, de la Fundación Histórica Tavera; a mi hija, Margarita Hernando de Larramendi, del Instituto Cervantes y, como adjunta, mi nieta Coro Hernando de Larramendi y Varela, de la FUNDACIÓN HERNANDO DE LARRAMENDI. Espero que me ayuden a colaborar con los directores del proyecto, a quienes luego haré mención.

La FUNDACIÓN se propone aportar para este proyecto hasta *ciento cincuenta millones de pesetas*, con el deseo de que sirvan de estímulo para otras instituciones o fundaciones que completen la financiación necesaria, que podrá ser elevada. Sólo la Colección de ***Pensadores Tradicionalistas*** será financiada casi íntegramente por la FUNDACIÓN. Por mi parte, en tanto mi salud me lo permita, me propongo dedicar la totalidad de mi tiempo a colaborar en estos proyectos, para que puedan continuar su marcha después de mi incapacidad o fallecimiento.

Es esencial en el conjunto del proyecto el tratamiento técnico de los temas a digitalizar, lo que no sería posible sin la aplicación de nuevas tecnologías, con objetivos originales que se irán ejecutando paulatinamente. La elección de los cuatro proyectos cabría completarse con otros muchos del mismo sentido, y se ha pensado en poner a disposición del siglo XXI y siguientes, ideas, pensamientos y aportaciones durante dos mil años al menos, normalmente difíciles de obtener o incluso de consultar.

El proyecto **Polígrafos** procede en realidad de la acción de un español, de Santander, Marcelino Menéndez Pelayo, que pretendía algo realmente similar con la tecnología de su tiempo. Además de polígrafos hispanos se incluirán portugueses, brasileños e hispanoamericanos, de gran interés para sus propios países y para los españoles y portugueses que, en gran parte, los desconocen.

El elenco de polígrafos se incluye por orden cronológico de nacimiento de sus titulares, con una aproximación cuando no se conozca la fecha exacta. No constituye una obligación su ejecución, sino un propósito, que se adaptará en cada caso a sus posibilidades teóricas y prácticas, pero que por sí mismo representa una información objetiva para el futuro.

Con esto, se va a ofrecer a numerosos y muy diversos estudiosos el pensamiento completo de autores principales que será donado, gratuitamente, para ir creando bibliotecas virtuales propias de un centro académico, de manera que puedan acceder a esos autores los que en ellos trabajen y en orden a mantener este gran conjunto de información durante los próximos siglos.

En un principio se va a ofrecer en discos CD-Rom, pero en el momento en que sea posible se utilizarán discos DVD, que reducen el espacio iniciado y permitirán agrupar en un solo disco obras completas de varios autores.

El proyecto **Catedrales** parte de una documentación histórica de diferentes clases, rica e importante, que es necesario sacar a la luz y poner a disposición de los investigadores. Se limita a la de tomos, becerros o privilegios por una parte muy pequeña y, por otra, a la de actas capitulares, que se consultan con mucha frecuencia. En las dos últimas décadas se ha hecho un gran esfuerzo para poner a disposición del público la enorme riqueza artística de las catedrales e instituciones religiosas españolas; este proyecto trata de impulsar lo mismo en su riqueza documental. Esperamos que se extienda al resto de la documentación catedralicia, por ejemplo, la musical.

El proyecto **Aristóteles y sus comentaristas** se considera indispensable para nosotros, por ofrecer amplio conocimiento de la obra e impacto de Aristóteles, normalmente en latín, de que de un modo u otro procede el pensamiento occidental y parte del cristiano, y lo que se viene conociendo

como derecho natural, antecedente de todo el derecho positivo. Nunca se ha hecho con esta amplitud algo semejante y espero que tenga un reconocimiento mundial.

El proyecto de ***Pensadores Tradicionalistas*** se propone reproducir en discos digitales las obras de sus principales protagonistas, para difundir un pensamiento por muchas décadas, casi siglos, ignorado, en especial por los marxistas; estamos a ello obligados.

La FUNDACIÓN HERNANDO DE LARRAMENDI propone que sus aportaciones sirvan sobre todo para que otras instituciones y fundaciones completen la financiación necesaria. *Para cada polígrafo o pensador aportará trescientas mil pesetas*, a fin de que los discos sean donados a unas doscientas instituciones académicas y culturales de nuestra cultura. También en los casos de catedrales aportará 300.000 pesetas, aunque no haya donaciones.

Es esencial en el conjunto del proyecto el *tratamiento técnico* de los textos a digitalizar, con dos posibles tipos distintos:

- Con *Imagen facsimilar*, con la experiencia de la Fundación Histórica Tavera y de su colección *Clásicos Tavera*, ejecutada por DIGIBIS, que ofrece alta calidad y gran experiencia; como complemento se utilizará el *texto libre* para los libros, artículos, capítulos e índices internos que faciliten su búsqueda, y que con formatos normalizados harán posible tanto el intercambio de información como su inclusión en la red de Internet.
- Con *texto libre*, en su totalidad o en gran parte, con fórmula de reconocimiento óptico de caracteres, cuando así convenga, por razones culturales y económicas. Sobre ello se está investigando una fórmula más sencilla y suficiente. En general, la edición con texto libre es más costosa, aunque a veces no es así por razones de *ecdótica digital*, si se hace a partir de ediciones críticas preparadas por especialistas, cuya disponibilidad haga posible negociar una coedición con la editorial propietaria de los derechos.

Las BIBLIOTECAS VIRTUALES FHL codificarán su información utilizando lenguajes de marcado, en especial el de SGML (ISO 8879), *Standard Generalized Mark-up Language*, en su carácter más amplio y con subconjuntos de códi-

gos, que han generado micronormas precisas y fáciles de manejar como *Hypertext Mark-up Language* (HTML), o ya de forma más específica la *Encoded Archival Description* (EAD) y la *Text Encoding Initiative* (TEI), subconjuntos de la norma madre SGML. La norma internacional que hasta el momento ha tenido más éxito es HTML, que permite visualizar los textos a través de internet, como el Cd-Rom de Menéndez Pelayo así codificado. Este lenguaje de marcas divide y subdivide el texto y permite preguntas en un conjunto de información delimitado. Parece posible que en un futuro HTML se vea sustituida por una norma que se inicia con fuerza con el nombre de XML (*Extensible Mark-up Language*), otro subconjunto de la norma SGML, que las BIBLIOTECAS VIRTUALES FHL utilizarán cuando se encuentre extendida.

La fórmula elegida podría calificarse como *Biblioteca Virtual Selectiva de obras de un autor o de temas concretos*, orientación alternativa a la de *portal bibliográfico universal único*, que pretende llegar a una gran biblioteca globalizada con todos los textos escritos, ahora no rápida ni cómoda, salvo para catálogos e inventarios informáticamente seleccionados. Cada BIBLIOTECA VIRTUAL FHL ofrecerá una información muy ordenada que facilite el estudio y tratará de escoger las ediciones críticas más perfectas. Su principal valor será poner a disposición de estudiosos e investigadores los discos digitales, con cómoda reproducción de lo que especialmente interese de un autor o polígrafo, permitiendo acceder a la totalidad de su pensamiento y no solamente a sus trabajos más destacados.

Existe la opinión de que la edición digital en cederrón no será útil cuando se perfeccione internet y sea posible acceder a distancia a libros depositados y reproducidos digitalmente en las bibliotecas principales en el mundo, como la del Congreso de los Estados Unidos, la Nacional de España y semejantes, y aún más si se llega a una nueva versión digital de lo que aspiraba la Biblioteca de Alejandría. La mejora intrínseca de internet, gratuita o no, estará ligada a su capacidad de transmitir información a gran velocidad y con riqueza de imágenes, aún no conseguida. Además, para que todos los libros publicados desde el siglo XV estuviesen integrados en este *portal universal*, serían necesarias inversiones multimillonarias y decenas de años, en especial para textos antiguos que se tengan que reproducir digitalmente en imagen o con coste muy elevado para su utilización a texto libre. Nuestras BIBLIOTECAS VIRTUALES FHL podrían incorporarse en algún momento a esa

biblioteca global con garantías de fiabilidad y calidad, y hasta entonces proporcionar un uso útil y valioso a especialistas e investigadores. En estas ediciones digitales se utilizarán los logros conseguidos por la ecdótica (es decir, la técnica de la edición crítica), a lo largo de los dos últimos siglos, sin renunciar a una metodología que permite textos cada vez más depurados y, por lo tanto, más próximos a la intención original del autor al redactar su escrito o modificarlo en sus sucesivas ediciones.

Los discos de nuestras BIBLIOTECAS VIRTUALES FHL, con excepción del proyecto **Catedrales**, se donarán a centros e investigadores, para que con toda comodidad, incluso en su domicilio, utilicen textos, libros o artículos de revistas y periodísticos, y los puedan imprimir, total o parcialmente, cuando lo deseen. Destaca el avance cultural que va a representar la asequibilidad próxima, sin desplazamientos costosos, de textos impresos agotados o de difícil consulta, de libros y artículos fuera de mercado, *con selección orgánica previa de todas o las principales obras de un escritor, polígrafo o pensador, o de un tema concreto*, que evite un esfuerzo individual de investigación y detección. La edición digital de obras completas, epistolarios, bibliografía y estudios especializados de un solo autor, la convertirán en un extraordinario instrumento para el trabajo de instituciones académicas y culturales. Aunque inicialmente apenas se consulten, surgirán en las próximas décadas investigadores interesados y tesis doctorales sobre temas que volverán a llamar la atención de la comunidad intelectual. La exhaustividad y la inclusión de textos complementarios que favorecen la comprensión de la obra de un autor es uno de sus valores añadidos más importantes. Se ofrece además la posibilidad de copiar libremente textos y artículos (salvo alguna excepción) y, cuando sea posible, los contenidos críticos de especialistas que para llevar a cabo su edición previamente han cotejado manuscritos e impresos, incluidas sus variantes, y fijando el texto definitivo con sus correspondientes anotaciones.

Nuestra acción se limita a textos de pensamiento, humanidades e historia, pero sería deseable extenderlo (por otras fundaciones e instituciones), a diferentes áreas del conocimiento. Quizás tiene menos interés el área *científica* porque su evolución hace que en general (una excepción es Santiago Ramón y Cajal), tenga menos valor la inclusión de textos antiguos. Pero sí tienen gran interés desde el punto de vista de la historia y la filosofía de la ciencia (que con el doctor López Piñero ha alcanzado en España madurez

extraordinaria, al incorporar justamente técnicas bibliográficas y bibliométricas), y que además en algunas disciplinas como la botánica, la zoología o la geología sigue vigente el principio de descripción original o primera descripción: es decir, el fenotipo. Por otra parte, la edición digital de estas obras permitirá la reproducción de láminas de herbolarios, dibujos originales de las descripciones de las expediciones científicas, que aún siguen inéditas en el Real Jardín Botánico o en el Museo de Ciencias Naturales. Por supuesto tiene mucho interés lo literario, lo filológico, lo geográfico y el amplio campo de las Bellas Artes, tratado por algunos polígrafos.

Esta nueva tecnología abre la posibilidad de imprimir libros a distancia, de modo semejante a los periódicos —desde hace tiempo así se imprimen en España y en otras partes del mundo—, con equipos locales preparados para impresión muy rápida. En libros tipo *bestsellers* se utiliza por las grandes editoriales, con representaciones en pocos o muchos países para imprimir simultáneamente sus textos, eliminando problemas de transporte, aduaneros, etc., aunque no siempre fiscales. No parece fácil para libros de ensayos y similares, con difusión reducida, aunque cabría hacerlo en algunos centros académicos para alumnos e investigadores, sobre todo en el caso de revistas, que así se podrían distribuir local, nacional e internacionalmente, con instalaciones de impresión de poco coste, aunque siempre con calidad inferior a la obtenida de otro modo. DIGIBIS, filial de la FUNDACIÓN HERNANDO DE LARRAMENDI y dedicada a reproducciones digitales de artesanía y calidad, lo va a ensayar, ofreciendo la posibilidad de transmitir a distancia libros ya digitalizados que le soliciten, así como de editar libros digitales que contengan almacenadas en sus memorias miles de páginas para su consulta independiente.

Los proyectos y los directores responsables de los mismos incluidos en BIBLIOTECAS VIRTUALES FHL son:

- **Polígrafos Menéndez Pelayo:** Xavier Agenjo Bullón, director de la Biblioteca de Menéndez Pelayo de Santander. En algún polígrafo participará la Editorial Brepols y la Biblioteca de Autores Cristianos (BAC), así como la Fundación Universitaria Española, entre otras instituciones. Este proyecto se publicará en cuatro colecciones: **Polígrafos Hispanos**, **Polígrafos Portugueses**, **Polígrafos Brasileños** y **Polígrafos Hispanoamericanos**. El primer disco de la colección se inició con gran éxito en

1999, a *texto libre*, con el de Marcelino Menéndez Pelayo, y se espera editar en el año 2001 los discos de Raimundo Lulio, Averroes, Maimónides, Gregorio Mayans, Andrés Bello, Alfonso Reyes, Pedro Rodríguez Campomanes, Baltasar Gracián, Francisco de Quevedo, Miguel Asín Palacios, Rafael Altamira y el obispo Palafox; posteriormente, Séneca, Alfonso X el Sabio, San Isidoro de Sevilla, Miguel Batllori, Gaspar Melchor de Jovellanos, Benito Arias Montano, Santiago Ramón y Cajal y Luis Díez del Corral.

- **Catedrales:** José Andrés-Gallego, catedrático de Historia Moderna, director de la revista *Hispania Sacra* e investigador del Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Esta colección es la que requiere mayor trabajo por la necesidad de autorizaciones en cada caso de obispos, Cabildos y Conferencia Episcopal, e incluso del Vaticano, pero constituirá una importante aportación a la historia de la Iglesia Católica y de España, y pensamos que puede contribuir al objetivo, mucho más amplio, de iniciar la preservación y difusión de la extraordinaria documentación histórica depositada en catedrales o de origen catedralicio.
- **Aristóteles y sus comentaristas:** Salvador Rus Rufino, profesor titular en la Universidad de León, con gran experiencia en derecho natural y filosofía del derecho, y especialmente en Aristóteles y sus comentaristas. Personalmente ha obtenido reproducciones en microfilm de la mayor parte de las obras que se van a incluir en este proyecto, que se coedita con Brepols, la gran editora e impresora europea que publica el *Corpus Christianorum*. Se espera editar su primer disco en el primer trimestre del próximo año.
- **Pensadores Tradicionalistas:** Miguel Ayuso Torres, profesor titular de la Universidad de Comillas, que ha dedicado la mayor parte de su vida de trabajo a estos estudios y que preparará personalmente la introducción de algunos de los pensadores seleccionados. Ya se ha editado el trabajo de Rafael Gamba y se espera próximamente el de Vicente Marrero.

Para terminar señalo:

- I. Con independencia de aspectos culturales, históricos y humanísticos, este plan tiene importancia por su utilización de *moderna tecnología* y es

un avance sobre otro semejante quizás en todo el mundo. Su eje serán las BIBLIOTECAS VIRTUALES FHL, en que se integran estos objetivos.

2. Sus objetivos están inspirados en los que he mantenido durante toda mi vida empresarial e institucional, y en los principios de actuación de mi familia.
3. Las aportaciones de FUNDACIÓN HERNANDO DE LARRAMENDI se deben considerar como *seed money* para la incorporación de instituciones en todo el mundo.
4. Este proyecto me garantiza personalmente una actividad ilimitada en una labor útil socialmente, en tanto conserve capacidad para ello.
5. Doy gracias a Dios por la posibilidad de ofrecer ayuda económica con este objeto, como consecuencia de mi esfuerzo y trayectoria empresarial, que en su mayor parte destiné a esta FUNDACIÓN.

Posdata*: Es propósito de la FUNDACIÓN HERNANDO DE LARRAMENDI publicar anualmente en el mes de febrero un documento con la evolución que han tenido, cada año, los diferentes proyectos de las BIBLIOTECAS VIRTUALES FHL, así como los de la Colección Clásicos Tavera, editada por la Fundación Histórica Tavera, en realidad otra biblioteca virtual en la que ha participado nuestra FUNDACIÓN.

* Para conocer el estado de estos últimos proyectos deben verse las páginas 557 a 561.

